



VT-80

Stereo Kompakt-Verstärker	Bedienungsanleitung	deutsch	
Compact stereo amplifier	Instructions for use	english	
Amplificateur stéréo compact	Manuel d'utilisation	français	






dynavox
Nur die Besten "tragen" diesen Namen

dynavox



INHALTSVERZEICHNIS • CONTENTS • SOMMAIRE

Sicherheitshinweise / Weitere Hinweise	4 / 6	
Frontansicht / Rückansicht	8 / 12	
Fernbedienung	14	
Über Dynavox VT-80 / Typische Anschlussvariante	16 / 18	
Anschluss und Inbetriebnahme	20	
Bedienung des Gerätes	24	
Technische Daten	29	deutsch 
<hr/>		
Security precautions / User Information	30 / 32	
Front view / Rear view	34 / 38	
Remote Control	40	
About Dynavox VT-80 / Typical Setup	42 / 44	
Connection and comissioning	46	
Operating of the unit	50	
Technical Specifications	55	english 
<hr/>		
Consignes de sécurité / Autres consignes	56 / 58	
Façade avant / Façade arriere	60 / 64	
Télélecommande	66	
À Propose de Dynavox VT-80 / Variantes de connexion typiques	68 / 70	
Connexion et mise en service	72	
Utilisation de l'appareil	76	
Caracteristiques techniques	81	français 

SICHERHEITSHINWEISE

Alle Betriebsmittel, die an die Netzspannung des Haushalts angeschlossen sind, können dem Benutzer bei unsachgemäßer Behandlung gefährlich werden.



**Das Gerät darf nicht geöffnet werden!
Gefahr des elektrischen Schocks!**



Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes. Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse beschädigt ist, das Gerät längere Zeit unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde, das Gerät während eines Transports schweren Beanspruchungen ausgesetzt war oder wenn es nicht mehr funktioniert, dann ist ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich. Das Gerät muss dann außer Betrieb gesetzt und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert werden (Netzstecker aus der Steckdose ziehen!).

Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Lassen Sie die Gerätesicherung nach einem Fehlerfall nur von Fachpersonal durch ein Exemplar gleichen Typs ersetzen.

Das Produkt ist nur für den Anschluss an 230 Volt/50Hz Wechselspannung, für Schutzkontaktsteckdosen und die Verwendung in geschlossenen Räumen zugelassen. Durch Veränderungen im Gerät oder an der Seriennummer erlischt der Garantieanspruch.

SICHERHEITSHINWEISE

Ziehen Sie stets am Netzstecker und nie am Netzkabel, wenn Sie die Verbindung zum Stromnetz trennen wollen. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht gequetscht, extrem gebogen oder durch scharfe Kanten beschädigt wird. Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen oder feuchten Händen an.

Schalten Sie das Gerät jedes Mal aus, bevor Sie Kabel anschließen oder entfernen, es längere Zeit nicht benutzen oder dessen Oberfläche reinigen wollen.

Achten Sie darauf, dass um das Gerät ein Abstand von 5 cm frei bleibt und die Umgebungsluft zirkulieren kann. Lüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Regen oder Wasserdampf in Berührung kommt. Es dürfen auch keine Objekte in das Gerät gelangen (Lüftungsschlitze etc.). Es muss sofort vom Stromnetz getrennt und vom Fachmann untersucht werden, falls dies geschehen ist. Setzen Sie das Gerät nie hohen Temperaturen (Sonneneinstrahlung) oder starken Vibrationen aus.

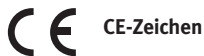
Ziehen Sie vor dem Reinigen der Außenflächen des Produkts den Netzstecker. Verzichten Sie auf Scheuermittel, Lösungsmittel, Verdüner, entzündliche Chemikalien, Polituren und andere Reinigungsprodukte, die Spuren hinterlassen.

WEITERE HINWEISE



Elektronik Altgeräte

Dieses Gerät unterliegt den Bestimmungen der EU-Richtlinie 2002/96/EC, deren gesetzliche Umsetzung in Deutschland durch das Elektro- und Elektronikgeräte-Gesetz (ElektroG) geregelt ist. Dies ist durch das Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf dem Gerät gekennzeichnet. Alle so gekennzeichneten, nicht mehr verwendeten Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, dem Entsorgungsamt oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



CE-Zeichen

Dieses Gerät erfüllt die gültigen EU-Richtlinien zur Erlangung des CE-Zeichens und entspricht damit den Anforderungen an elektrische und elektronische Geräte (EMV-Richtlinien, Sicherheitsrichtlinien und den Richtlinien für Niederspannungsgeräte).

WEITERE HINWEISE

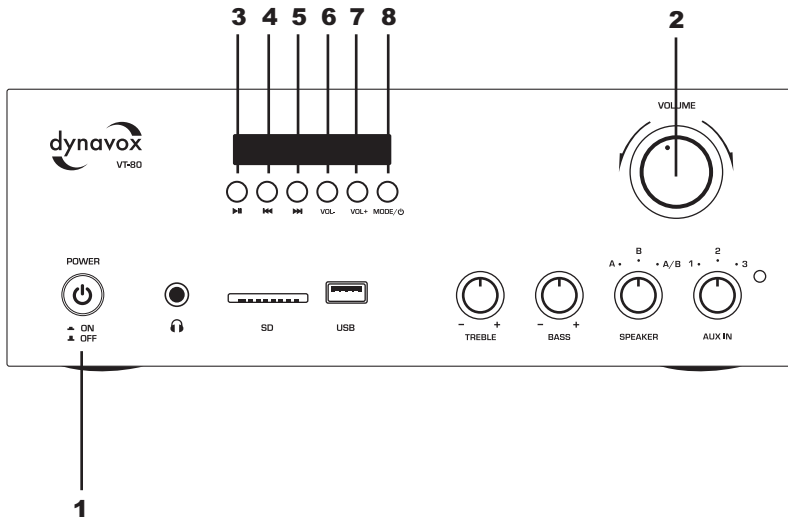
Dynavox arbeitet ständig an der Verbesserung und Weiterentwicklung seiner Produkte. Deshalb bleiben Änderungen an Design und technischer Konstruktion des Gerätes, sofern sie dem Fortschritt dienen, vorbehalten. Der Inhalt dieser Anleitung hat lediglich Informationscharakter. Er kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellt keine Verpflichtung seitens des Markeninhabers dar. Dieser übernimmt keinerlei Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten, die möglicherweise in dieser Anleitung enthalten sind.

Minimale Betriebsqualität: hochempfindliche Audioverstärker können in der Nähe starker HF- Quellen zur Generierung von Demodulationsprodukten neigen.

Dynavox ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim.

Dieses Dokument ist ein Produkt der Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim und darf ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung weder komplett noch auszugsweise kopiert oder verteilt werden.

FRONTANSICHT



1. POWER (⏻)

Schaltet das Gerät ein und aus.

2. VOLUME

Regelt die Lautstärke der Signalausgänge „SPEAKER A + B“ (19), „PRE-OUT“ (18) und „🎧“ (9).

3. START/PAUSE (▶||)

Startet die Wiedergabe der ankommenden Musik-Signale (USB/SD/BT) oder unterbricht diese.

4. TITELSPRUNG RÜCKWÄRTS (◀◀)

Springt bei der Titelwiedergabe digitaler Signale (USB/SD/BT) um einen Titel zurück.

5. TITELSPRUNG VORWÄRTS (▶▶)

Springt in der Titelwiedergabe digitaler Signale (USB/SD/BT) um einen Titel nach vorne.

6. VERRINGERUNG DER LAUTSTÄRKE (VOL-)

Verringert die Lautstärke des Ausgangspegels der Digital-Eingänge (USB/SD/BT).

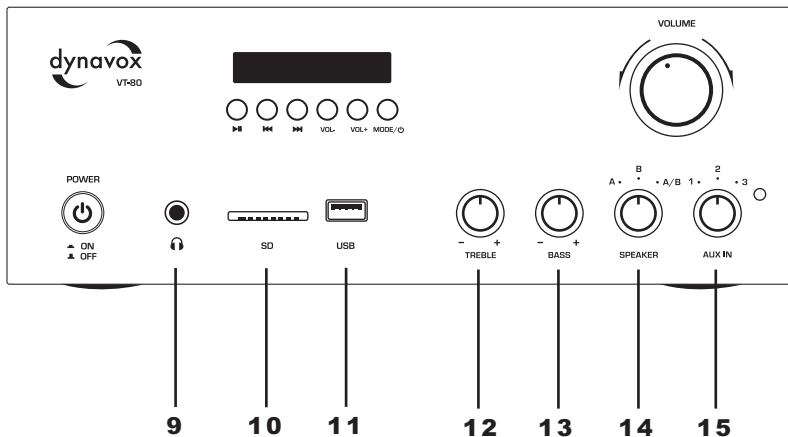
7. ERHÖHUNG DER LAUTSTÄRKE (VOL+)

Erhöht die Lautstärke des Ausgangspegels der Digital-Eingänge (USB/SD/BT).

8. MODE/⏻

Schaltet zwischen den Abspielmöglichkeiten SD, USB und BT (AUX3) um. Durch das Halten dieser Taste schalten Sie den MP3-Player aus oder ein.

FRONTANSICHT



9. Kopfhörer Anschlussbuchse (🎧)

An diese 3,5 mm Klinkenbuchse kann ein Kopfhörer mit einer Impedanz von 32 - 600 Ohm angeschlossen werden.

10. SD

Einschub für SD-Speichermedien.

11. USB

Einschub für USB-Speichermedien.

12. HÖHENREGLER (TREBLE)

Regelt die Höhenanteile des ausgehenden Signals.

13. TIEFENREGLER (BASS)

Regelt die Tiefenanteile des ausgehenden Signals.

14. WAHLSCHALTER FÜR

LAUTSPRECHANSCHLÜSSE (A, B, A/B)

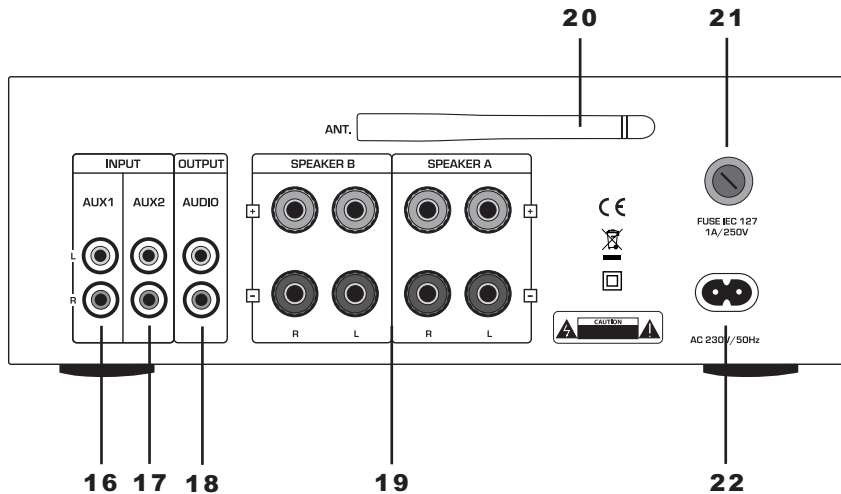
Regelt die Signal-Ausgabe der Lautsprecher-Anschlüsse (19).

Mit den Schaltstellungen A und B lassen sich die Signalausgänge „SPEAKER A“ und „SPEAKER B“ einzeln ein- und ausschalten. Mit der Schaltstellung A/B, unter Verwendung geeigneter Lautsprecher (8 - 16 Ohm), können beide Signalausgänge („SPEAKER A“ und „SPEAKER B“) gleichzeitig betrieben werden.

15. EINGANGWAHLSCHALTER (AUX IN)

Eingangswahlschalter der Signaleingänge AUX1 (16), AUX2 (17) und AUX3 (SD[10] / USB[11] / BT).

RÜCKANSICHT



16. SIGNALEINGANG (AUX₁)

Stereo Cinch- Eingangsanschlussbuchse für externe Signal-Quellen.

17. SINGLAEINGANG (AUX₂)

Stereo Cinch- Eingangsanschlussbuchse für externe Signal-Quellen.

18. SIGNALAUSGANG (PRE-OUT)

Geregelter und vorverstärkter Signalausgang, zur Signal-Weitergabe an zusätzliche Endstufen oder Aktiv-Subwoofer.

19. LAUTSPRECHERANSCHLUSS (SPEAKER A und B)

Lautsprecheranschlüsse mit Schraubklemmen und 4mm Bananenbuchse für bis zu 4

Lautsprecherboxen. (Unter Verwendung geeigneter Lautsprecherboxen (8 - 16 Ohm), können 2 Paare gleichzeitig betrieben werden.)

20. EMPFANGSANTENNE (ANT)

Anschlussbuchse zur Aufnahme der schraubbaren BT-Antenne.

21. SICHERUNGSSCHACHT (FUSE)

Gerätesicherung.

(Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!).

22. NETZBUCHSE (AC 230V/50Hz)

Schließen Sie hier das im Lieferumfang befindliche Netzkabel an.

FERNBEDIENUNG



Diese dient der Bedienung aller Digitaleingänge (USB/SD/BT an AUX3)

POWER ()

Schaltet den MP3-Player, bei der Wiedergabe digitaler Eingangssignale (AUX3), aus oder ein.

MODE

Umschaltung zwischen SD, USB und BT.

STUMM-TASTE ()

Stummschaltung der digitalen Signale.

PLAY/PAUSE ()

Startet die Wiedergabe oder unterbricht diese.

Als Batterie wird eine CR2025 Lithium-Batterie verwendet.

TITELSPRUNG RÜCKWÄRTS (◀◀)

Springt in der Wiedergabe digitaler Signale (USB/SD/BT) einen Titel zurück.

TITELSPRUNG VORWÄRTS (▶▶)

Springt in der Wiedergabe digitaler Signale (USB/SD/BT) einen Titel vor.

KLANGEINSTELLUNG (EQ)

Umschalten zwischen vorprogrammierten Klang-Einstellungen -> E91: Normal, E92: Bass, E93: Pop, E94: Rock, E95: Jazz, E96: Classic, E97: Country.

VERRINGERUNG DER LAUTSTRÄKE (VOL-)

Verringerung der Lautstärke der digitalen Signale.

ERHÖHUNG DER LAUTSTÄRKE (VOL+)

Erhöhung der Lautstärke der digitalen Signale.

WIEDERHOLUNGSTASTE (RPT)

ONE (Der aktuelle Titel wird wiederholt), FOLd Ein ganzer Datenordner wird wiederholt), ALL (Alle Musik-Daten auf dem Speichermedium werden wiederholt), rANd (die Titel werden zufällig wiedergegeben).

EINGANGSWAHLTASTE (U/SD)

Umschaltung zwischen den digitalen Eingängen, SD und USB.

ZAHLENTASTEN (0 - 9)

Für die direkte Eingabe des gewünschten Titels (SD/USB).

ÜBER DYNAVOX VT-80

Wir danken Ihnen

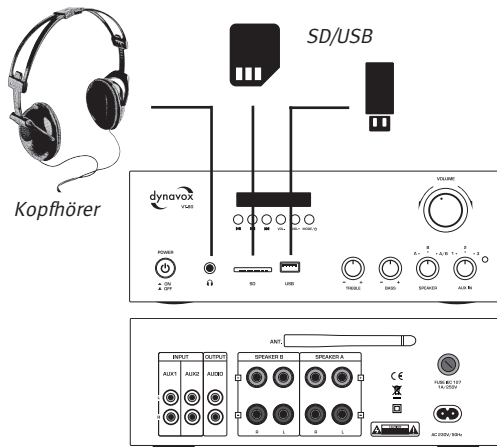
für das Vertrauen, welches Sie uns durch die Entscheidung für dieses Audio-Produkt entgegenbringen. Dieses Gerät entspricht allen festgelegten internationalen Sicherheitsstandards. Trotzdem sollten die Sicherheitshinweise beachtet werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Um eine sachgemäße Inbetriebnahme zu gewährleisten, lesen Sie bitte vor dem Aufstellen und Anschließen des Gerätes diese Anleitung vollständig durch. Für Sach- oder

Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In diesen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch. Wir empfehlen Ihnen ausdrücklich, nach Möglichkeit die Originalverpackung für spätere Transportzwecke aufzubewahren.

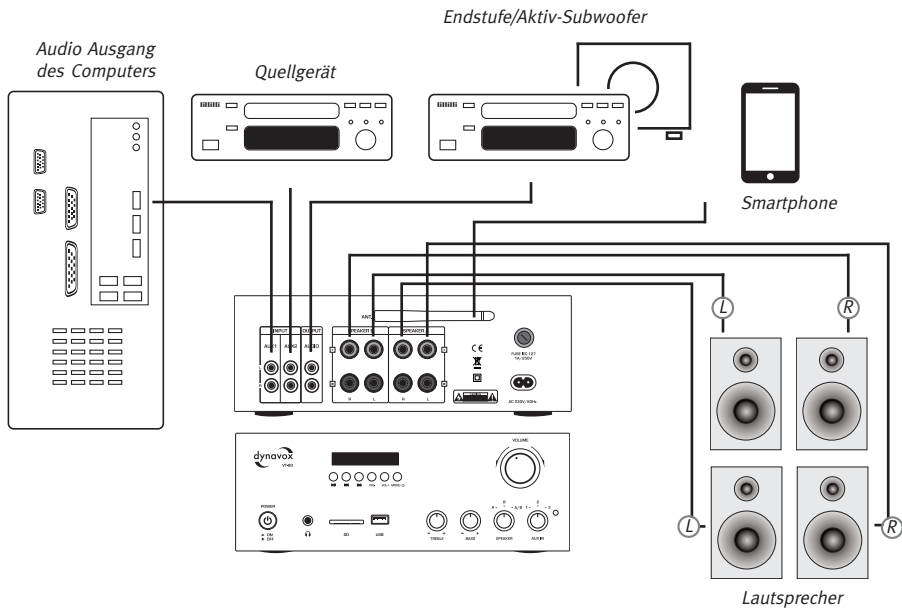
Der VT-80 ist ein HiFi Kompakt-Verstärker für zwei analoge Stereo-Eingangsquellen, sowie digitale Einspielmöglichkeiten (SD, USB und BT). Die Musik kann wahlweise über ein und/oder ein zweites Lautsprecherpaar oder einen Kopfhörer wiedergegeben werden. Weitere Ausstattungsmerkmale sind eine Klangregelung (Bass / Treble). Am geregelten und vorverstärkten Signalausgang (PRE-OUT/18) kann das Signal der momentan gewählten Quelle an eine weitere Endstufe oder Aktiv-Subwoofer

weitergegeben werden. Durch seine Signalausgabe an bis zu 4 Lautsprecherboxen eignet sich der VT-80 bestens zur Beschallung eines zweiten Raumes, einer Terrasse, etc. Die Signal-Eingänge für SD (Karten), USB (Sticks) und einer BT-Datenübertragung lassen auch das Abspielen digitaler Medien zu. Die geringen Geräteabmessungen machen den VT-80 zum platzsparenden Verstärker für eine kleine bis mittlere Stereoanlage.

TYPISCHE ANSCHLUSSVARIANTEN



Bitte beachten Sie beim Anschluss von 4 Lautsprecherboxen, dass diese eine Impedanz zwischen 8 und 16 Ohm besitzen müssen! Die Verwendung anderer Impedanzen führt zur Beschädigung des Verstärkers!



ANSCHLUSS UND INBETRIEBNAHME

Stellen Sie die Kabelverbindung in der nachfolgend genannten Reihenfolge her. Nehmen Sie niemals Änderungen an den Kabelverbindungen vor, während die Geräte eingeschaltet sind! Als Steckverbinder für Ein- und Ausgänge sind mechanisch identische Cinch-Buchsen vorhanden, achten Sie darauf, dass Sie diese Anschlüsse bei der Installation nicht verwechseln! Achten Sie ebenfalls darauf, die analogen Eingänge für rechts und links nicht zu vertauschen. Häufig sind deren Cinch-Anschlüsse folgendermaßen farblich markiert: rot für den rechten Kanal, schwarz oder weiß für den linken Kanal. Achten Sie darauf, dass alle Steckverbindungen festsitzen. Unzureichende Anschlüsse können Störgeräusche, Ausfälle und Fehlfunktionen verursachen.

Anschluss der Quellgeräte

Es können bis zu zwei Stereo-Quellen mit Cinch-Hochpegelausgang an die Stereo Cinch-Eingänge „INPUT“ (16/17) angeschlossen werden. Verwenden Sie handelsübliche Cinch-Kabel. Oft sind die Ausgangsanschlüsse der Quellgeräte mit „LINE OUT“ beschriftet. Bei beiden analogen Eingangsanschlüssen dieses Verstärkers handelt es sich um elektrisch gleichwertige Hochpegeleingänge mit Cinch-Buchsen. Außerdem können Sie digitale Speichermedien an die dafür vorgesehenen Eingänge „SD“ (10) und „USB“ (11) einstecken und abspielen. Ziehen Sie die Speichermedien nie während des Betriebs ab! Dies kann zum Verlust von Daten führen. Um die BT-Funktion zu nutzen, stellen Sie den Eingangswahlschalter (15) auf den Kanal

„AUX 3“. Die blaue LED fängt dadurch an zu blinken und signalisiert damit die Verbindungsbereitschaft. (Sollten Sie an den Eingängen 10 und 11 Speichermedien eingesteckt haben, kann es sein das Sie zuerst per „MODE“-Taste [8] auf den BT-Kanal umschalten müssen).

Suchen Sie nun mit Ihrem BT-fähigen Quellgerät den Verstärker in der Liste für verfügbare Geräte.


Nähere Angaben hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Quellgeräts.

Der VT-80 wird sich in der Liste unter dem Namen „DYNAVOX“ zeigen. Nachdem Sie Diesen ausgewählt haben, wird Ihnen die Verbindung akustisch bestätigt. Ab jetzt werden alle Tonsignale des Quellgeräts auf den Dynavox VT-80 übertragen.

Anschluss einer zusätzlichen Endstufe oder Aktiv-Subwoofers

An die Cinch-Buchsen „PRE-OUT“ (18), an der Rückseite des Gerätes, können Sie, wenn dies gewünscht ist, eine weitere Endstufe (z.B. zur Beschallung eines weiteren Raumes) oder einen Aktiv-Subwoofer, die/der den Lautstärkegeregelten Stereo-Ausgangspegel (Line-Pegel) der momentan gewählten Quelle erhalten soll, anschließen. Der Ausgangspegel des vorverstärkten Ausgangs „PRE-OUT“ (18) ist abhängig von der Lautstärkeeinstellung, Klangregelung (BASS, TREBLE) und dem Einstecken eines Kopfhörers. Verbinden Sie diesen Signalausgang mittels handelsüblicher Cinch-Kabel mit dem Signaleingang („LINE IN“ / „INPUT“ etc.) des Endverstärkers / Aktiv-Subwoofers.

Anschluss eines Kopfhörers

Ein mit 3,5 mm Klinenstecker ausgerüsteter Kopfhörer kann an die Kopfhörerbuchse „“ (9) an der Vorderseite des Gerätes eingesteckt werden. Es können alle Kopfhörer mit einer Impedanz zwischen 32 und 600 Ohm verwendet werden. Ungeeignete Kopfhörer mit zu niedriger Impedanz können das Gerät beschädigen oder unerwartet eine so hohe Lautstärke produzieren, dass Ihr Gehör geschädigt werden kann. Solange ein Kopfhörer eingesteckt ist, sind die Lautsprecher abgeschaltet. Vor dem Einstecken, sowie vor dem Anziehen sollte vorsichtshalber die Lautstärke am Drehknopf „VOLUME“ (2) reduziert werden (dieser Knopf dient auch zur Lautstärkeinstellung des Kopfhörers).

Anschluss der Lautsprecher

Benutzen Sie für die Verbindung Ihrer Lautsprecher mit dem VT-80 Kabel mit ausreichendem Querschnitt. Sorgen Sie dafür, dass blanke Lautsprecherdrähte sich niemals gegenseitig oder die Gehäuserückwand berühren können! Es dürfen keine Aktiv-Lautsprecher angeschlossen werden! Verwenden Sie nur Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von 4 - 8 Ω . Außerdem haben Sie die Möglichkeit den Verstärker mit 4 Lautsprechern zu betreiben. Verwenden Sie hierbei nur Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von 8 - 16 Ω . Eine Verwendung von Lautsprechern mit anderer Nennimpedanz, führen zur Beschädigung des Verstärkers. Für jeden Lautsprecher (R: rechts oder L: links) finden Sie am Gerät (19) zwei Lautsprecherklemmen (positiv + und negativ -), welche mit einer Seite eines Lautsprecherkabels verbunden werden. Am Lautsprecher gibt es gleicharti-

ge oder ähnliche Anschlüsse, auch hier ist die Polarität angegeben. Hier wird das andere Ende des dem Lautsprecher zugeordneten Lautsprecherkabels angeschlossen. Durch das Lautsprecherkabel müssen jeweils gleichartige Anschlüsse eines Klemmenpaares miteinander verbunden werden: die mit „+“ markierte Klemme am Verstärker muss zum mit „+“ markierten Anschluss des Lautsprechers führen. Die Lautsprecherkabel werden ohne Steckverbinder angebracht. Entfernen Sie von dem frisch zugeschnittenen Kabel ein ca. 1 cm langes Stück der Isolierung von jedem Endstück des Doppelkabels. Verdrillen Sie die blanke Litze, um gegenseitige Kurzschlüsse zu vermeiden. Drehen Sie die Verschraubung der Lautsprecherklemme gegen den Uhrzeigersinn um die Klemmkontakte zu öffnen und führen Sie das blanke Drahtende in das Klemmloch ein. Drehen Sie nun die Verschraubung der Lautsprecherklemme wieder im Uhrzeigersinn

zu, um den Draht in der Lautsprecherklemme festzuklemmen. Durch leichten Zug am soeben befestigten Kabel können Sie den korrekten Sitz des Kabels prüfen. Für den Fall dass Sie mit 4 mm Bananensteckern konfektionierte Lautsprecherkabel verwenden, stecken Sie diese einfach in die Bananenaufnahme der Lautsprecherklemme. Achten Sie auch hier auf die richtige Polarität.

Anschluss des Netzkabels

Verbinden Sie zuallerletzt den Doppelnut-Stecker des mitgelieferten Netzkabels mit der Doppelnut-Netzbuchse (22) des Verstärkers. Stecken Sie nun den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose, welche mit geeigneter Spannung (230 V / 50 Hz) versorgt ist. Achten Sie darauf dass die Stecker im Gerät, sowie in der Steckdose fest sitzen. Schalten Sie das Gerät erst ein, nachdem Sie den Lautstärkeregler (2) im Gegenuhrzeigersinn auf das Lautstärkeminimum eingestellt haben.

BEDIENUNG DES GERÄTES

Aktion	Taste(n)	Beschreibung
Ein- und Ausschalter	POWER (1)	Das Gerät wird an der Gerätevorderseite ein- und ausgeschaltet. Ist der Schalter in der Ausschaltposition, ist das Gerät vom Stromnetz getrennt. Im eingeschalteten Zustand leuchtet die im Netzschalter befindliche rote LED. Vor dem Einschalten sollte vorsichtshalber die Lautstärkeeinstellung (1) reduziert werden.
Lautstärkeregelung	Volume (2)	Drehen Sie den Drehknopf „VOLUME“ im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen und im Gegenuhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern. Die Lautstärkeeinstellung wirkt sich auf den Signalpegel der Lautsprecheranschlüsse (19), des Kopfhörers (9) und des vorverstärkten Signalausgangs „PRE-OUT“ (18) aus.
Wiedergabe starten oder unterbrechen	▶ (3)	Startet die Wiedergabe der ankommenden Musik-Signale (USB/SD/BT) oder unterbricht diese.

Aktion	Taste(n)	Beschreibung
Titelsprung rückwärts	⏮ (4)	Springt bei der Titelwiedergabe digitaler Signale (USB/SD/BT) um einen Titel zurück.
Titelsprung vorwärts	⏭ (5)	Springt in der Titelwiedergabe digitaler Signale (USB/SD/BT) um einen Titel nach vorne.
Minderung der Ausgangslautstärke	VOL- (6)	Mindert die Lautstärke des Ausgangspegels der Digital-Eingänge (USB/SD/BT).
Erhöhung der Ausgangslautstärke	VOL+ (7)	Erhöht die Lautstärke des Ausgangspegels der Digital-Eingänge (USB/SD/BT).

Aktion	Taste(n)	Beschreibung
Umschaltung zwischen den digitalen Signaleingängen	MODE/⏻(8)	<p>Ein kurzer Druck schaltet zwischen den Abspielmöglichkeiten SD, USB und BT (AUX3) um.</p> <p>Durch das Halten dieser Taste schalten Sie den MP3-Player, bei der Wiedergabe digitaler Eingangssignale (AUX3), aus oder ein (AUX3).</p>
Regelung der Höhenanteile	TREBLE (12)	<p>Mit dem Drehregler „TREBLE“ an der Gerätevorderseite beeinflussen Sie den Anteil der hohen Töne des Klangbilds. Drehung im Uhrzeigersinn verstärkt die eingestellte Intensität. Bewegung im Gegenuhrzeigersinn verringert die Intensität. In der Mittenstellung, rastend, bleiben die Höhenanteile der Eingangssignale unverändert. Die Klangregelung wirkt sich auf die Signale der Lautsprecheranschlüsse (19), des Kopfhörers (9) und des vorverstärkten Signalausgangs „PRE-OUT“ (18) aus.</p>

Aktion	Taste(n)	Beschreibung
Regelung der Bassabteile	BASS (13)	Mit dem Drehregler „BASS“ an der Gerätevorderseite beeinflussen Sie den Anteil der tiefen Töne des Klangbilds. Drehung im Uhrzeigersinn verstärkt die eingestellte Intensität. Bewegung im Gegenuhrzeigersinn verringert die Intensität. In der Mittenstellung, rastend, bleiben die Tiefenanteile der Eingangssignale unverändert. Die Klangregelung wirkt sich auf die Signale der Lautsprecheranschlüsse (19), des Kopfhörers (9) und des vorverstärkten Signalausgangs „PRE-OUT“ (18) aus.

Aktion	Taste(n)	Beschreibung
Umschalten zwischen angeschlossenen Lautsprecherpaare	SPEAKER (14)	Mit diesem Dreh-Schalter lässt sich zwischen den beiden Lautsprecherpaaren (A und B) umschalten. Die Markierung am Drehknopf gibt Aufschluss über das gewählte Paar. Wenn Lautsprecher mit geeigneter Impedanz (8-16 Ohm) verwendet werden, können zwei Lautsprecherpaare gleichzeitig betrieben werden (A / B).
Eingangsquelle wählen	AUX IN (15)	Dieser Dreh-Schalter besitzt drei Raststellungen für die drei Eingangsquellen an den Anschlüssen „AUX1“ (16), „AUX2“ (17) und „AUX3“ (SD[10] / USB[11] / BT[20]). Durch Drehen des Knopfes kann die gewünschte Quelle gewählt werden.

TECHNISCHE DATEN

Frequenzgang:	20 Hz - 20 kHz (+/-3dB)
Nennausgangsleistung (Musik) an 4Ω:	160 W
Impedanz:	4 - 8 Ohm
Eingangsempfindlichkeit:	220 mV (1 kHz, THD 1%)
Verzerrung:	0.3 % (1 kHz, 1 W)
Signal-Rausch-Abstand:	83 dB
Leistungsaufnahme:	75 W
Eingänge:	2x Stereo Cinch-Buchse, SD, USB und BT
Ausgänge:	PRE-OUT (Stereo Cinch), Bananen-Schraubklemmen für 4 Lautsprecherboxen, 3,5 mm Kopfhörer-Klinkenbuchse
Netzanschluss:	230 V / AC, 50Hz
Abmessungen (L x B x H):	250 x 180 x 95 mm
Gewicht:	2,9 kg
Farbe:	schwarz

SECURITY PRECAUTIONS

All equipment that is connected to the domestic mains voltage can be dangerous to the user if not handled properly.



Any use, other than described above, will damage this product, as well as risks, such as short circuit, fire, electric shock, etc. The entire product must not be altered or modified and the housing must not be opened!



Damage caused by not observing these operating instructions will void the guarantee claim!

We do not accept liability for consequential damages! Check regularly the technical safety of the device. If the power cable or the housing is damaged, the device has been stored for an extended period of time under unfavorable conditions, the device has been subjected to severe stress during transport or if there is no functions, safe operation is no longer possible. The device must then be put out of

operation and secured against unintentional reconnection (pull the mains plug out of the socket!).

Leave the service to qualified personnel. If an error occurs, the device fuse have to get replaced by a specialist to one of the same type. The product is only approved for connection to 230 V / 50 Hz AC, isolated ground receptacle and indoor use. Changes to the device or the serial number will invalidate the guarantee claim.

SECURITY PRECAUTIONS

Always unplug the power cord at its plug and never unplug the power cord at its cord, when disconnecting from the power supply. Ensure that the power cord is not squeezed, extremely bent, or damaged by sharp edges. Do not touch the power cord with wet or damp hands. Always turn off the unit before connecting or disconnecting cables, if you don't use it for an extended period of time, or cleaning its surface. Ensure that a distance of 5 cm is left around the unit and ambient air can circulate. Ventilation openings must not be obscured. Ensure that the unit is not exposed to liquids, moisture, rain or water vapor. No objects may enter into the device (ventilation slots, etc.). -> It must be immediately disconnected from the power supply and inspected by a specialist if this has happened.

Never suspend the unit to high temperatures (sunlight) or strong vibrations. Before cleaning the outer surfaces of the product, unplug the power cord. Do not use abrasives, solvents, thinners, flammable chemicals, polishes and other cleaning products that leave traces. Use a lint free cloth for cleaning.

For reasons of safety and authorization (CE) the unauthorized conversion and / or modification of the device is not permitted.

We assume no liability for damage to property or personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions. In such cases, any guarantee claim will be voided!

USER INFORMATION



Electronic waste

This device is subject to the provisions of the EU Directive 2002/96 / EC, the legal implementation of which is regulated in Germany by the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). This is indicated by the symbol of a dashed waste bin on the device. All items which are WEEE marked in this way, which are no longer used, has to be disposed of separately from the household waste at state-approved locations. For further information on the disposal of the old appliance, please contact the city administration, the disposal office or the store where You purchased the product.



CE mark

This device complies with the valid EU directives for obtaining the CE mark and thus complies with the requirements for electrical and electronic devices (EMC directives, safety guidelines and the guidelines for low-voltage devices).

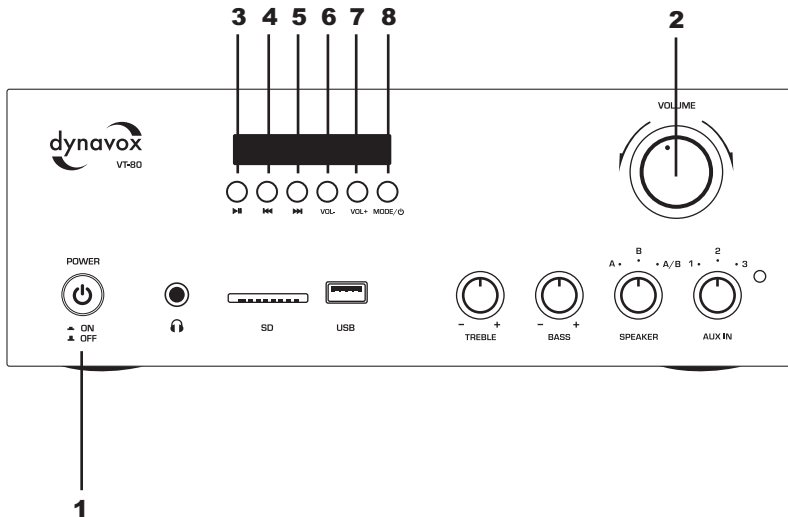
USER INFORMATION

Dynavox is constantly working on improving and developing its products. Therefore, changes to the design and technical design of the device are reserved, as long as they serve the purpose of progress. The content of this manual is for informational purposes only. It is subject to change without notice and does not constitute an obligation on the part of the trademark owner.

The latter assumes no responsibility or liability for errors or inaccuracies, which may be contained in this manual. Dynavox is a registered trademark of Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim, Germany. This document is a product of Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim and may not be copied or distributed in whole or in part without explicit and written permission.

Minimum quality: highly sensitive audio amplifiers are apt to generate demodulation products in the vicinity of rf sources..

FRONT VIEW



1. POWER (⏻)

Switches on and off the amplifier.

2. VOLUME

Regulates the volume of the outputs „SPEAKER A + B“ (19), „PRE-OUT“ (18), „🎧“ (9).

3. PLAY/PAUSE (⏮)

Starts the playback of incoming digital music signals (USB/SD/BT) or interrupts them.

4. MOVE BACK (⏮)

Moves back one track, during the song playback of digital music signals (USB/SD/BT).

5. MOVE FORWARD (⏭)

Moves forward on track, during the song playback of digital music signals (USB/SD/BT).

6. DECREASE THE VOLUME (VOL-)

Lowers the volume of the digital music signal (USB/SD/BT).

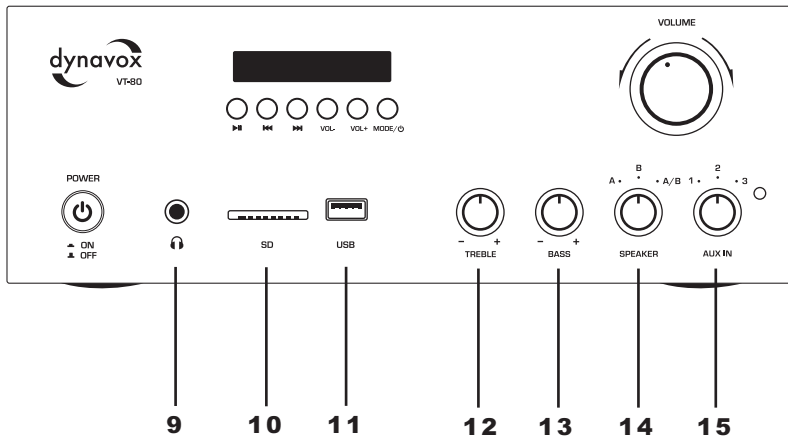
7. INCREASE THE VOLUME (VOL+)

Rises the volume of the digital music signal (USB/SD/BT).

8. MODE/⏻

Switches between the digital playback possibilities SD, USB und BT (AUX3). Holding this button will switch off and on the digital media player.

FRONT VIEW



9. Headphone-Anschlussbuchse (🎧)

This 3,5mm jack plug allows the use of a headphone with a impedance of 32 - 600 Ohm.

10. SD

Jack for SD memory.

11. USB

Jack for USB memory.

12. TREBLE

Regulates the high tone content of the output signal.

13. BASS

Regulates the low tone content of the output signal.

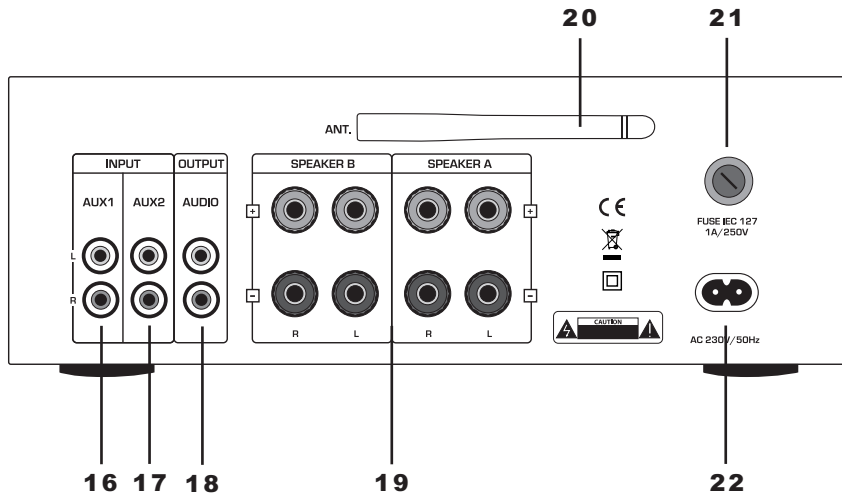
14. A, B, A/B

Regulates the signal output of the speaker connections (19). With the switching positions A and B you're able to turn on and off the outputs „SPEAKER A“ and „SPEAKER B“. With the switching position A/B, under usage of suitable speakers (8 - 16 Ohm), you're able to use both outputs „SPEAKER A“ and „SPEAKER B“ at once.

15. AUX1/AUX2/AUX3

Input selector for signal entrances AUX 1 (16), AUX2 (17) und AUX3 (SD[10] / USB[11] / BT).

BACK VIEW



16. SIGNAL INPUT (AUX₁)

Stereo RCA socket for external sources.

17. SIGNAL INPUT(AUX₂)

Stereo RCA socket for external sources.

18. SIGNAL OUTPUT (PRE-OUT)

Regulated and amplified signal output, to transfer to additional power amplifiers or active-subwoofers.

19. SPEAKER CONNECTION (SPEAKER A and B)

Speaker connectors with screw connection or with 4mm banana plugs, for up to 4 speakers.

(Under usage of suitable speakers (8 - 16 Ohm), it is possible to run two speaker pairs at once.)

20. ANT

Connection socket for BT antenna.

21. FUSE HOLDER

Device fuse. (follow the safety instructions!).

22. POWER SOCKET (AC230V/50HZ)

Socket to plug the power cord in scope of delivery.

REMOTE CONTROL



This remote is used to operate all digital entrances (USB/SD/BT at AUX3)

POWER ()

Switches on and off the MP3-Player, while playing digital signals (AUX3).

MODE

Switches between the digital playback possibilities SD, USB und BT (AUX3).

MUTE ()

Mutes all signal outputs.

This remote is powered by a CR2025 lithium battery.

PLAY/PAUSE (▶||)

Starts the playback of incoming digital music signals (USB/SD/BT) or interrupts them.

MOVE BACK

Moves back one track, during the song playback of digital music signals (USB/SD/BT).

MOVE FORWARD

Moves forward on track, during the song playback of digital music signals (USB/SD/BT).

EQ

Switches between preset sounds

Eg1: Normal, Eg2: Bass, Eg3: Pop, Eg4: Rock,
Eg5: Jazz, Eg6: Classic, Eg7: Country.

DECREASE THE VOLUME (VOL-)

Lowers the volume of digital signal inputs.

INCREASE THE VOLUME (VOL+)

Rises the volume of digital signal inputs.

REPEAT BUTTON (RPT)

ONE (repeats the current song), FOLd (repeats the whole folder), ALL (repeats all files on the memory storage), rANd (playback in random mode).

U/SD

Switches between SD and USB.

0 - 9

To input the desired track directly.

ABOUT DYNAVOX VT-80

We thank you

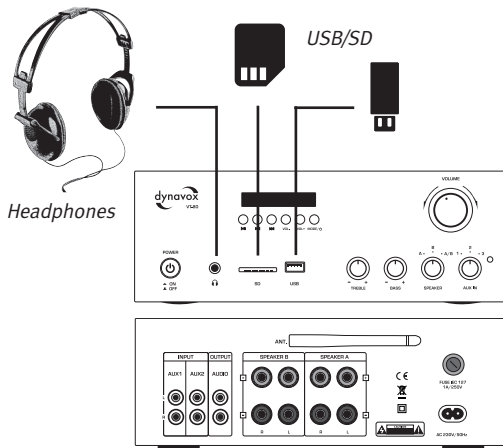
for the trust you place in us by choosing this audio product. This device complies with all defined international safety standards. Nevertheless, the safety instructions should be observed in order to avoid a hazard. To ensure proper commissioning, please read this manual completely before setting up and connecting the unit. We assume no liability for damage to property or personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety

instructions. In such cases, any guarantee claim will be void. We strongly recommend that you keep the original packaging for future transport.

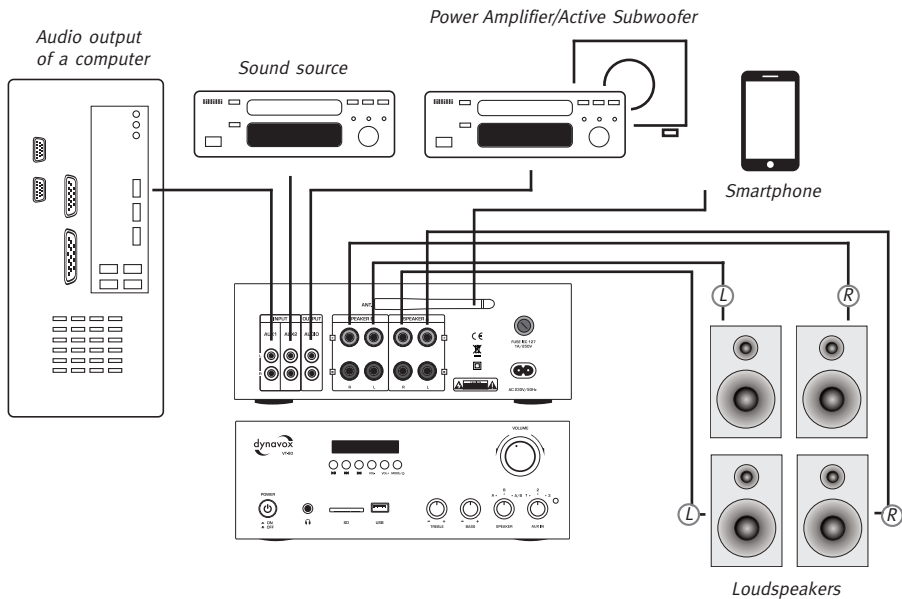
The VT-80 is a HiFi compact amplifier for two analog stereo input sources, as well as digital input possibilities (SD, USB and BT). The music can optionally be playback via one and / or a second pair of loudspeakers or a headphone. Further equipment features are sound control (bass / treble). The signal from the currently selected source can be passed on to a further power amplifier or active subwoofer at the regulated and pre-amplified signal

output (PRE-OUT / 18). Thanks to its signal output on up to 4 loudspeakers, the VT-80 is ideally suited for sounding a second room, a terrace, etc. The signal inputs for SD (cards), USB (sticks) and a BT data transmission also allows the playback of digital media. The small device dimensions make the VT-80 to a space-saving amplifier for a small- up to a medium-sized stereo system..

TYPICAL SETUP



When connecting 4 loudspeakers, please note that these must have an impedance between 8 and 16 Ohm! Using other impedances will damage the amplifier!



CONNECTION AND COMMISSIONING

Establish the cable connection in the following sequence. Never change any cable connections while the unit is switched on! As connectors for inputs and outputs, there are mechanically identical RCA jacks, be careful not to mix up these connections during installation! Also make sure not to mix up inputs on the right and left. The RCA connectors are often marked as follows: red for the right channel, black or white for the left channel. Make sure that all plug connections are in secure tightness. Inadequate connections can cause noise, failures, and malfunctions.

Connection of source devices

You can connect up to two stereo sources with RCA high-level output to the stereo RCA inputs "INPUT" (16/17). Use commercially available RCA cables. Often the output connectors of the source devices are labeled "LINE OUT". All two input connectors of this amplifier are equivalent high-level inputs with RCA jacks. In addition, you can insert and play digital storage media to the "SD" (10) and "USB" (11), inputs provided for this purpose. Never pull the storage media during operation! This may result the loss of data. To use the BT function, set the input selector switch (15) to the "AUX 3" channel. The

blue LED starts flashing and signals the connection availability. (If you have inserted memory storages at inputs 10 and 11, you may have to switch to the BT channel by pressing the "MODE" button [7] first). Now locate the amplifier in the list for available devices with your BT-compatible source device. You can find more information in the operating instruction of your source device. The VT-80 will appear in the list under the name "DYNAVOX". After you have selected it, the connection will get confirmed acoustically. From now on, all audio signals are transmitted to the Dynavox VT-80.

Connecting an additional power amplifier or active subwoofer

The RCA jacks "PRE-OUT" (18), on the back of the unit, can be used to add another output stage (eg for sounding a further room) or an active subwoofer to the volume controlled Stereo output (line level), of the currently selected source. The output level of the pre-amplified output "PRE-OUT" (18) depends on the volume setting, the sound control (BASS, TREBLE) and the insertion of a headphone. Connect this signal output to the signal input ("LINE IN" / "INPUT" etc.) of the power amplifier / active subwoofer using commercially available RCA cables.

Connecting a headphone

A headphone equipped with a 3.5 mm jack plug can be plugged into the headphone socket "🎧" (9) on the front of the unit. All headphones with an impedance between 32 and 600 Ohm can be used. Unsuitable headphones with another impedance may damage the unit or produce an unexpectedly high volume that can damage your hearing. As long as a headphone is plugged in, the speakers are switched off. Before plugging in, be careful to reduce the volume of the "VOLUME" knob (1) (this knob is also used to adjust the volume of the headphone).

Connecting the speakers

Use cables with sufficient cable cross-section to connect your speakers to the VT-80. Ensure that bare loudspeaker wires can never touch each other or the back of the housing! No active speakers may be connected! Use only speakers with a nominal impedance of 4 - 8 Ω . In addition, you have the possibility to operate the amplifier with 4 loudspeakers. For this, only use speakers with a nominal impedance of 8 - 16 Ω . Using speakers with a different nominal impedance will damage the amplifier. For each loudspeaker (R: right or L: left), you will find on the back of the unit two loudspeaker terminals (19) (positive + and negative -), which are connected to one side of a loudspeaker cable. There are similar connections

on the loudspeaker, as is the polarity. The other end of the speaker cable assigned to the loudspeaker is connected here. The loudspeaker cable must be connected to the same terminals: the "+" marked terminal on the amplifier must lead to the "+" marked connection of the loudspeaker. The loudspeaker cables are fitted without connectors. Remove an approximately 1 cm long piece of insulation from each end of the double cable. Twist the bare strand to avoid mutual shorts. Rotate the screw of the loudspeaker clamp counterclockwise to open the clamp contacts and insert the bare wire end into the clamp hole. Now turn the screw connection of the loudspeaker clamp clockwise again in order to tighten the wire in the loudspeaker clamp. You can check that the cable is correctly seated by pulling it lightly.

In case you use pre-assembled speaker cables with 4 mm banana plugs, simply plug them into the banana holder of the loudspeaker clamp. Make sure that the polarity is correct.

Connection of the mains cable

Lastly, connect the double-groove plug of the power cable to the double-groove power supply socket (22) of the amplifier. Plug the power cord into an electrical outlet that is supplied with a suitable voltage (230 V / 50 Hz). Make sure that the plug in the item, as well as in the electrical outlet are secure. Do not turn the unit on until the volume control (2) has been adjusted to the minimum volume.

OPERATION OF THE UNIT

Operation	Button(s)	Description
Power switch	POWER (1)	The unit is switched on and off at the front panel. If the switch is in the off position, the unit is disconnected from the power supply. When switched on, the red LED in the power switch lights up. Before switching on, the volume setting (2) should be reduced as a precaution.
Volume Control	VOLUME (2)	Turn the "VOLUME" knob clockwise to increase the volume and counterclockwise to decrease the volume. The volume setting affects the signal level of the loudspeaker connections (19), the headphone (9) and the pre-amplified signal output "PRE-OUT" (18).
Start or stop the playback	▶ (3)	Starts the playback of incoming digital music signals (USB/SD/BT) or interrupt them.

Operation	Button(s)	Description
Title jump backward	⏮ (4)	Moves back one track, during the song playback of digital music signals (USB/SD/BT).
Title jump forward	⏭ (5)	Moves forward one track, during the song playback of digital music signals (USB/SD/BT).
Decrease the output volume	VOL - (6)	Decreases the volume of the digital music signal (USB/SD/BT).
Increase the output volume	VOL + (7)	Increases the volume of the digital music signal (USB/SD/BT).

Operation	Button(s)	Description
Switching between the digital signal inputs	MODE/ ⏻ (8)	Switches between SD, USB and BT (AUX3). Holding this button turns off or on the MP3-Player.
Control of the heights	TREBLE (12)	Turn the knob "TREBLE" on the front panel to control the amount of high tones in the sound. Clockwise rotation amplifies the set intensity. Movement in the counterclockwise direction decreases the intensity. In the center position, the heights of the input signals remain unchanged. The tone control affects the signals from the speaker terminals (19), the headphone (9) and the pre-amplified signal output "PRE-OUT" (18).

Operation	Button(s)	Description
Control of the bass sections	BASS (13)	Use the "BASS" control on the front panel to control the amount of low sound in the sound image. Clockwise rotation amplifies the set intensity. Movement in the counterclockwise direction decreases the intensity. In the center position, the depth components of the input signals remain unchanged. The tone control affects the signals from the speaker terminals (19), the headphone (9) and the pre-amplified signal output "PRE-OUT" (18).
Switching between connected loudspeaker pairs	SPEAKER (14)	This rotary control can be used to switch between the two loudspeaker pairs (A and B). The marking on the rotary knob provides information about the selected pair. When speakers with appropriate impedance (8-16 Ohm) are used, two pairs of speakers can be operated simultaneously (A / B).

Operation	Button(s)	Description
Select input source	AUX IN (15)	This rotary knob has three detent positions for the three input sources at the terminals "AUX1" (16), "AUX2" (17) and "AUX3" (SD [10] / USB [11] / BT [20]). The desired source can be selected by turning the knob.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Frequency Response:	20 Hz - 20 kHz (+/-3 dB)
Output power (Music / 4Ω):	160 W
Impedance:	4 - 8 Ohm
Input sensitivity:	220 mV (1 kHz, THD 1%)
Distortion:	0.3 % (1 kHz, 1 W)
S/N ratio:	83 dB
Power input:	75 W
Inputs:	2x Stereo RCA jack, SD, USB und BT
Outputs:	PRE-OUT (Stereo RCA), Banana-connection to up to 4 speaker boxes, 3,5 mm headphone jack
Mains supply:	230 V / AC, 50Hz
Dimensions (L x W x D):	250 x 180 x 95 mm
Weight:	2,9 kg
Colour:	black

CONSIGNES DE SECURITÉ

En cas de dommages consécutifs au non respect des consignes de cette notice d'utilisation, la garantie s'annule.



L'application du produit n'est autorisée que dans un espace clos et non à l'air libre. Il faut absolument éviter tout contact avec l'humidité.



Vérifiez régulièrement la sécurité technique de l'appareil. Si le câble secteur ou le boîtier est endommagé, si l'appareil a été stocké dans les mauvaises conditions pendant une période relativement longue, si l'appareil a été exposé à des conditions rudes pendant le transport ou s'il ne fonctionne plus, un fonctionnement de l'appareil en toute sécurité n'est plus garanti. L'appareil doit être mis hors service. Faites intervenir des spécialistes qualifiés pour la maintenance.

Faites remplacer le fusible de l'appareil par un même modèle après une panne uniquement par des spécialistes. Le produit est homologué pour la connexion sur une tension alternative de 230 volts/50Hz pour les prises terre. Tout droit de garantie est annulé en cas de modifications sur l'appareil ou sur le numéro de série.

Tirez toujours sur la fiche secteur et jamais sur le câble lorsque vous voulez débrancher l'appareil du réseau électrique.

CONSIGNES DE SECURITE

Ne saisissez pas le câble secteur avec des mains humides ou mouillées.

Éteignez l'appareil chaque fois avant de connecter ou de déconnecter le câble, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période relativement longue ou si vous voulez nettoyer sa surface. Veillez à ce qu'il y ait un écart de 5 cm autour de l'appareil et assurez-vous que l'air ambiant peut circuler. Les orifices de ventilation ne doivent pas être couverts.

Veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec des liquides, l'humidité, la pluie ou la vapeur d'eau. Des objets ne doivent pas non plus pénétrer dans l'appareil (fentes d'aération, etc.).

L'appareil doit immédiatement être débranché du secteur et contrôlé par un spécialiste, si les scénarios ci-dessus se présentent.

N'exposez pas l'appareil à de fortes températures (rayonnement solaire) ou vibrations. Avant de nettoyer la surface extérieure du produit, débranchez la fiche secteur. N'utilisez pas d'éponges abrasives, de solvants, de diluants, de produits chimiques inflammables, de vernis ou autres produits de nettoyage qui laissent des traces. Utilisez un tissu non pelucheux. Pour des besoins de sécurité et d'homologation (CE), un démontage et/ou une modification de l'appareil est interdit(e).

En cas de blessures corporelles ou de dégâts matériels consécutifs à une manipulation non conforme ou au non respect des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité. Dans ces cas, toute réclamation de garantie est annulée !

AUTRES CONSIGNES



Anciens appareils électroniques

Cet appareil est soumis aux dispositions de la directive UE 2002/96/EC, dont l'application en Allemagne est régie par la loi sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG). Cette interdiction est marquée par le symbole d'une poubelle barrée sur l'appareil. Tous les appareils électriques usés qui portent ce symbole doivent être mis au rebut séparément des autres ordures ménagères dans les points de collecte prévus à cet effet par l'État.



Sigle CE

Le présent appareil est conforme aux directives UE en vigueur, laquelle conformité est confirmée par l'apposition du symbole CE. Il satisfait ainsi aux exigences relatives aux appareils électriques et électroniques (directives CEM, directives sur la sécurité et directives pour les appareils basse tension). Dynavox travaille constamment à l'amélioration et au perfectionnement de ses produits. Pour cette raison, les modifications sur le design et la construc-

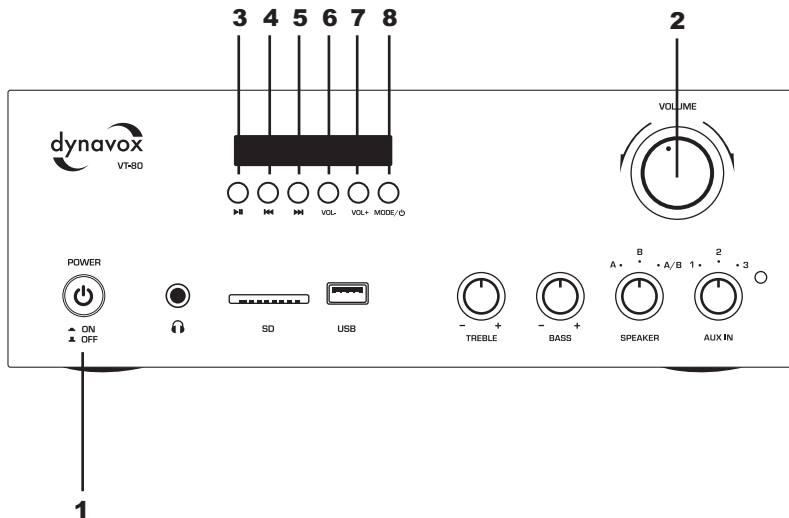
AUTRES CONSIGNES

tion technique de l'appareil sont réservées tant qu'elles sont effectuées à des fins d'amélioration. Le contenu du présent manuel d'utilisation a simplement un caractère informatif. Il peut être modifié à tout moment sans notification préalable et ne constitue en aucun cas une obligation de la part du titulaire de la marque.

Ce dernier décline toute responsabilité pour les défauts et les imprécisions qui pourraient éventuellement figurer dans le présent manuel. Dynavox est une marque déposée de Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim. Le présent document est un produit de Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim et ne doit pas être copié ou distribué dans son intégralité ou sous forme d'extrait sans autorisation expresse et écrite du fabricant.

Qualité de fonctionnement limitée: les amplificateurs audio de haute qualité sont susceptibles, à proximité de sources rayonnantes HF, d'engendrer des démodulations de signaux audibles.

FACADE AVANT



1. POWER (🔌)

allume et éteint l'appareil.

2. VOLUME

Règle le volume des sorties de signaux « SPEAKER A + B » (19), « PRE-OUT »(18) et « 🎧 » (9).

3. PLAY/PAUSE

Démarre la lecture de la musique (USB/SD/BT) ou la suspend.

4. ⏮

Lors de la lecture de signaux numériques (USB/SD/BT), permet de retourner à la piste précédente.

5. ⏭

Lors de la lecture de signaux numériques (USB/SD/BT), permet de passer à la piste suivante.

6. VOL-

Réduit le volume du niveau de sortie des entrées numériques (USB/SD/BT).

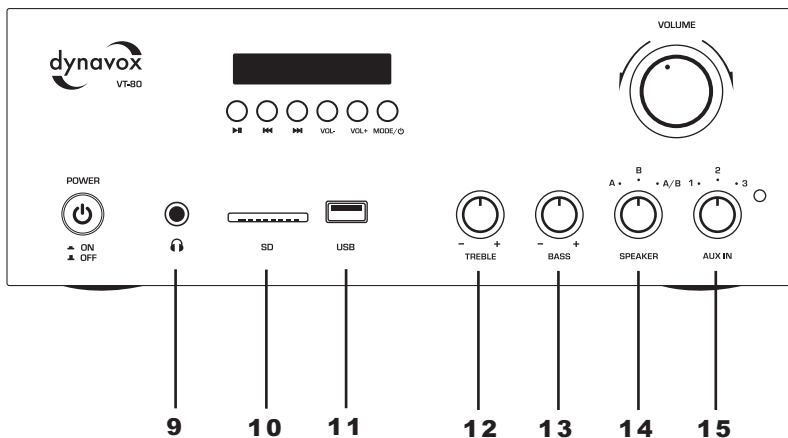
7. VOL+

Augmente le volume du niveau de sortie des entrées numériques (USB/SD/BT).

8. MODE/🔌

Permet de basculer entre les modes de lecture notamment SD, USB et BT (AUX3). Lorsque vous maintenez ce bouton enfoncé, vous éteignez ou allumez le lecteur MP3.

FACADE AVANT



9.

Sur cette prise jack de 3,5 mm, on peut connecter un casque avec une impédance de 32 - 600 ohms.

10. SD

Logement pour les cartes mémoires SD.

11. USB

Logement pour les cartes mémoires USB.

12. TREBLE

Règle les aigus du signal sortant.

13. BASS

Règle les graves du signal sortant.

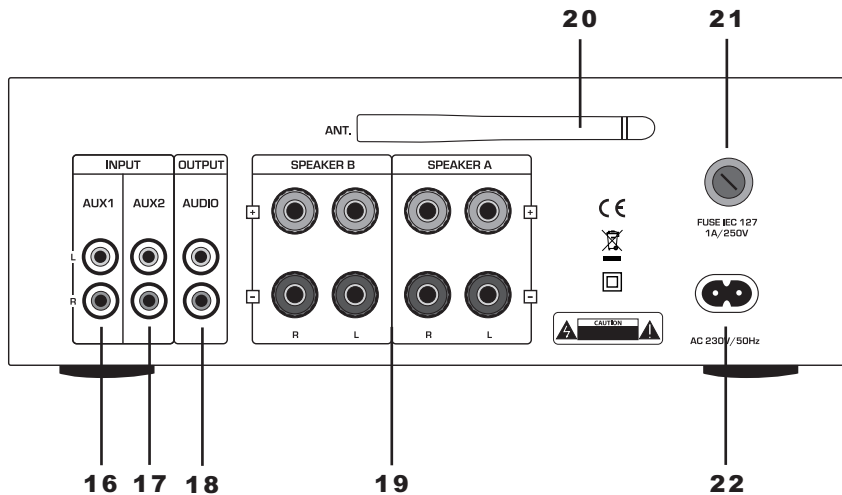
14. A, B, A/B

Règle la sortie du signal des raccords d'enceinte (19). Les positions de commutation A et B permettent d'activer et de désactiver séparément les sorties de signaux « SPEAKER A » et « SPEAKER B ». Grâce à la position de commutation A/B, il est possible en utilisant des enceintes appropriées (8 - 16 ohms), d'exploiter simultanément les deux signaux audio (« SPEAKER A » et « SPEAKER B »).

15. AUX IN

Sélecteur des signaux d'entrée AUX 1 (16), AUX2 (17) et AUX3 (SD[10] / USB[11] / BT).

FACADE ARRIÈRE



16. AUX1

Port de connexion d'entrée RCA stéréo pour les sources externes.

17. AUX2

Port de connexion d'entrée RCA stéréo pour les sources externes.

18. PRE-OUT

Sortie de signal réglée et pré-amplifiée, pour la transmission vers des amplificateurs supplémentaires ou au caisson de basses actif.

19. SPEAKER OUTPUT A and B

Connexions d'enceintes avec des bornes à vis et une prise banane de 4mm pour un maximum de 4 ENCEINTES. (Si des caissons d'enceinte appropriés (8 - 16 ohms), il est possible d'utiliser 2 paires simultanément).

20. ANT

Port de connexion pour l'antenne BT vissable.

21. PORTE-FUSIBLE (FUSE)

Fusible de l'appareil (Observez les consignes de sécurité !)

22. PRISE SECTEUR (AC 230V/50Hz)

Branchez ici le cordon d'alimentation secteur fourni dans le volume de livraison.

TÉLÉCOMMANDE



Elle permet de commander toutes les entrées numériques (USB/SD/BT sur AUX₃)



allume ou éteint le lecteur MP₃ lors de la lecture de signaux d'entrée numériques (AUX₃).

MODE

permet de basculer entre les modes SD, USB et BT.



mise en sourdine des signaux numériques.



démarre et interrompt la lecture.

La batterie utilisée est une batterie au lithium CR2025.



Lors de la lecture de signaux numériques (USB/SD/BT), permet de retourner à la piste précédente.



Lors de la lecture de signaux numériques (USB/SD/BT), permet de passer à la piste suivante.

EQ

Changement des paramètres audio préprogrammés
-> E91: Normal, E92: Bass, E93: Pop, E94: Rock,
E95: Jazz, E96: Classic, E97: Country.

VOL-

réduction du volume des entrées numériques.

VOL+

augmentation du volume des entrées numériques.

RPT

ONE (le titre actuel est répété), FOLd un dossier complet est répété), ALL (toutes les musiques qui sont sur le support de stockage sont répétées), rANd (les titres sont répétés de façon aléatoire).

U/SD

permet de basculer entre le mode SD et USB.

o - 9

Pour la lecture directe de la chanson souhaitée (SD/USB).

À PROPOSE DE DYNAVOX VT-80

Nous vous remercions

pour la confiance que vous placez en nous en portant votre choix sur cet appareil audio.

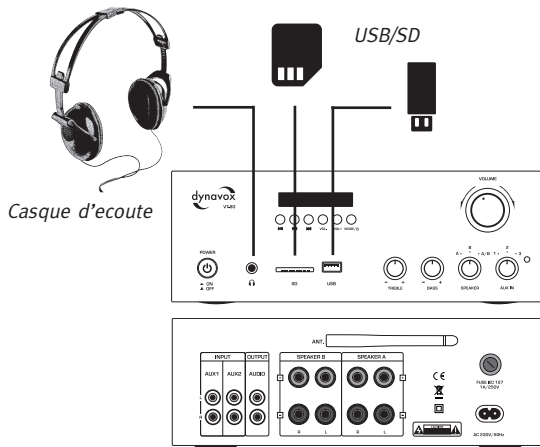
Cet appareil est conforme à toutes les normes de sécurité internationales en vigueur. Toutefois, les consignes de sécurité doivent être respectées pour éviter tout danger. Pour garantir une mise en service conforme, veuillez lire complètement le présent manuel avant d'installer de connecter l'appareil. En cas de blessures corporelles ou de dégâts matériels

consécutifs à une manipulation non conforme ou au non-respect des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité. Dans ces cas, toute réclamation de garantie est annulée ! Nous vous recommandons expressément de conserver l'emballage d'origine pour transporter ultérieurement le produit.

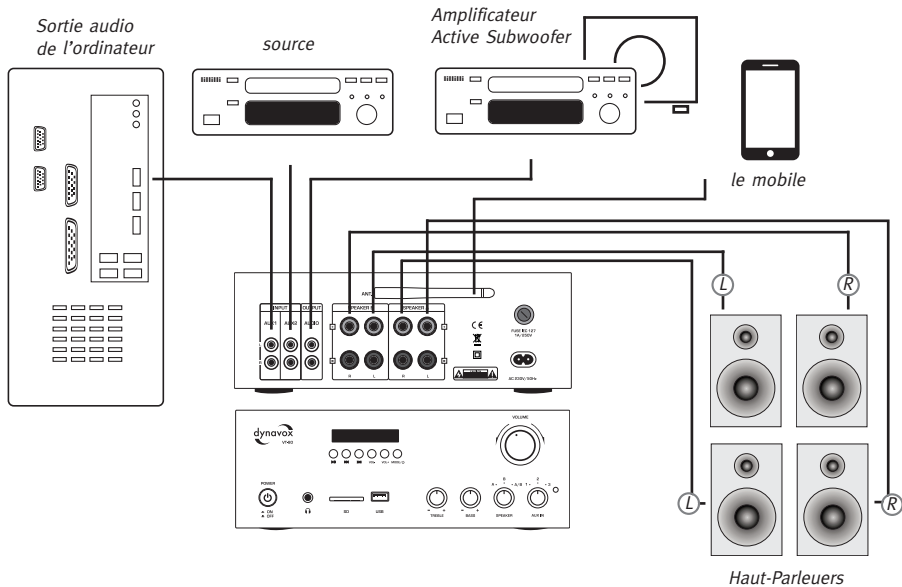
Le VT-80 est un amplificateur HiFi Compact pour deux sources d'entrée stéréo qui offre également des options de lecture numériques (SD, USB et BT). La musique peut être retransmise au choix via un et/ou une deuxième paire d'enceintes ou via un casque. Un réglage du son (Bass / Treble) fait partie des caractéristiques supplémentaires de l'équipement. Au niveau de la sortie du signal réglé et pré-amplifié (PRE-OUT/18), il est possible de retrans-

mettre le signal de la source momentanément sélectionnée vers un autre amplificateur ou un caisson de basses actif. Grâce à sa sortie de signaux sur un maximum de 4 caissons d'enceintes, le VT-80 est particulièrement indiqué la sonorisation d'un deuxième espace, d'une terrasse, etc. Les entrées de signaux pour la SD (cartes), USB (clés) et une transmission des données BT est également compatible avec la lecture de supports numériques. Les dimensions réduites de l'appareil VT-80 font de cet amplificateur, un produit peut encombrant pour une installation stéréo petite et moyenne.

VARIANTES DE CONNEXION TYPIQUES



Veuillez noter que dans le cas d'une connexion de 4 caissons d'enceintes, ils doivent posséder une impédance comprise entre 8 et 16 ohms ! L'utilisation d'autres impédances provoque un endommagement de l'amplificateur !



CONNEXION ET MISE EN SERVICE

Effectuez la connexion par câbles dans l'ordre spécifié ci-dessous. N'effectuez jamais de modifications sur les connexions par câble pendant que les appareils sont allumés ! Des prises RCA identiques du point de vue mécanique sont disponibles comme connecteurs enfichables pour des entrées et des sorties, veillez à ce que ces connexions ne soient pas confondues lors de l'installation ! Veillez également à ne pas confondre les entrées analogiques de droite et de gauche. Généralement, leurs connecteurs RCA sont souvent marquées par des couleurs comme suit: rouge pour le canal droit, noir ou blanc pour le canal gauche. Assurez-vous que tous les connecteurs enfichables sont correctement raccordés. Les connexions approximatives peuvent provoquer des bruits parasites, des défaillances et des dysfonctionnements.

Raccordement des appareils sources

Il est possible de connecter un maximum de deux sources stéréo avec une sortie de haut-parleur RCA aux entrées RCA « INPUT » (16/17). Utilisez des câbles RCA usuels Les connexions de sortie des appareils sources portent généralement l'inscription « LINE OUT ». Les deux raccords d'entrée analogiques de cet amplificateur sont des entrées haut-parleurs de même valeur du point de vue électrique avec des prises RCA. Par ailleurs, les supports de stockage numériques peuvent être insérés et lus dans les entrées prévues à cet effet « SD » (10) et « USB » (11).

Ne retirez jamais les supports de stockage pendant que l'appareil est en marche ! Cela peut provoquer la perte des données.


Pour utiliser la fonction BT, mettez le sélecteur d'entrée (15) sur le canal « AUX 3 ». La LED bleue com-

mence à clignoter et signale ainsi que la connexion a été établie. (Si vous avez inséré les supports de stockage dans les entrées 10 et 11, il vous faudra éventuellement basculer d'abord vers le canal BT via le bouton « Mode » [7]). Avec votre appareil qui est maintenant BT compatible, recherchez l'amplificateur sur la liste des appareils disponibles. Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de votre appareil source. Le VT-80 va s'afficher dans la liste sous le nom « DYNAVOX ». Une fois que vous l'avez sélectionné, la connexion sera confirmée par un signal sonore. Désormais, tous les signaux audio de l'appareil source sont transmis sur le Dynavox VT-80.

Connexion d'un amplificateur supplémentaire ou d'un caisson de basses actif

Sur les prises RCA « PRE OUT » (18) à l'arrière de l'appareil, vous pouvez connecter, si vous le souhaitez, un autre amplificateur (par exemple pour la sonorisation d'un autre espace) ou un caisson de basses actif qui doit recevoir le niveau de sortie stéréo à volume réglé (niveau de ligne) de la source momentanément sélectionné. Le niveau de sortie de « PRE-OUT » (18) dépend du réglage du volume, du réglage du son (BASS, TREBLE) et de la connexion d'un casque. Connectez cette sortie de signaux au moyen d'un câble RCA usuel à l'entrée de signaux (« LINE IN / INPUT » etc.) de l'amplificateur / du caisson de basses actif.

Branchement d'un casque

Un casque équipé d'une prise jack de 3,5 mm peut être insérée sur la prise prévue à cet effet «»(9) à l'avant de l'appareil. Tous les casques avec une impédance comprise entre 32 et 600 ohms peuvent être utilisés. Les casques inappropriés avec une impédance très faible peuvent endommager l'appareil ou produire un volume élevé de façon inattendue, lequel est susceptible d'endommager votre ouïe. Tant qu'un casque est connecté, les enceintes sont désactivées. Avant la connexion ou le retrait du casque, il faudrait réduire le volume par mesure de précaution à l'aide du bouton rotatif « VOLUME » (1) (ce bouton est également utilisé pour le réglage du volume du casque).

Raccordement des enceintes

Utilisez, pour le raccordement de vos enceintes sur

le VT-80, des câbles de section suffisante. Veillez à ce qu'il n'y ait jamais de contact entre des fils d'enceintes ou avec la paroi du boîtier. Il ne faut pas connecter d'enceintes actives. Utilisez uniquement des enceintes avec une impédance nominale de 4 - 8 Ω . En plus, vous avez la possibilité d'utiliser l'amplificateur avec 4 enceintes. Dans ce contexte, utilisez uniquement des enceintes avec une impédance nominale de 8 - 16 Ω . Une utilisation des enceintes avec une autre impédance nominale provoque une destruction de l'amplificateur. Pour chaque enceinte (R : droite ou L : gauche), deux bornes d'enceintes (positive + et négative -) qui sont connectées à un côté d'un câble d'enceinte se trouvent sur l'appareil (19). Au niveau des enceintes, il y a des raccords identiques ou similaires, la polarité est également spécifiée à ce niveau. L'autre extrémité du câble affecté à l'enceinte est connec-

tée ici. Les raccords identiques d'un paire de bornes doivent respectivement être connectés en utilisant le câble d'enceinte : la borne marquée « + » sur l'amplificateur doit être reliée au raccord marqué « + » de l'enceinte. Les câbles d'enceintes sont installés sans connecteur enfichable. Retirez des câbles fraîchement sectionnés, un morceau d'1 cm environ de l'isolation à chaque bout du câble doublé. Tordez les torons dénudés pour éviter des courts-circuits réciproques. Tournez le vissage de la borne d'enceinte dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir les contacts de la borne et introduisez les bouts de fils dénudés dans le trou de la borne. Tournez maintenant la borne d'enceinte dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le câble dans la borne d'enceinte. Vous pouvez vérifier si le câble est correctement fixé en tirant légèrement sur le câble que vous venez juste

d'installer. Dans le cas où vous utilisez des câbles d'enceintes confectionnés avec des fiches bananes de 4 mm, branchez-les simplement sur le support banane de la borne d'enceinte. Respectez également la polarité.

Raccordement du cordon d'alimentation

Branchez en dernier lieu le connecteur à double rainure du cordon d'alimentation fourni sur la prise secteur à double rainure (22) de l'amplificateur. Branchez maintenant le connecteur du cordon d'alimentation sur la prise qui est alimentée avec une tension appropriée (230 V / 50 Hz). Veillez à ce que les connecteurs de l'appareil soient solidement fixés dans la prise. Mettez l'appareil en marche uniquement après que vous ayez réglé le bouton du volume (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à un niveau minimum.

COMMANDE DE L'APPAREIL

Action	Touche(s)	Description
Bouton de mise en marche/arrêt	POWER (1)	L'appareil est mis en marche ou éteint sur la façade avant. Si le commutateur est en position circuit fermé, l'appareil est séparé du réseau électrique. Lorsque l'appareil est sous tension, la LED rouge qui se trouve sur l'interrupteur réseau s'allume. Avant la mise en marche, il faut réduire le volume (2) par mesure de précaution.
Réglage du volume	VOLUME (2)	Tournez le bouton rotatif « VOLUME » dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le réduire. Le réglage du volume agit sur le niveau du signal des connexions d'enceintes (19), du casque (9) et de la sortie de signaux préamplifiés « PRE-OUT » (18).
Démarrage ou arrêt de la lecture	▶ (3)	Démarre la lecture des signaux de musique entrants (USB/SD/BT) ou l'arrête.

Action	Touche(s)	Description
Retour au titre précédent	◀◀ (4)	Tournez le bouton rotatif « VOLUME » dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le réduire. Le réglage du volume, agit sur le signal du haut-parleur et du casque, mais pas sur le signal de la sortie d'enregistrement « REC OUT » (9).
Avance titre suivant	▶▶ (5)	Lors de la lecture des titres de signaux numériques (USB/SD/BT), permet de passer au titre suivant.
Réduction du volume de sortie	VOL - (6)	Réduit le volume du niveau de sortie des entrées numériques (USB/SD/BT).
Augmentation du volume de sortie	VOL + (7)	Augmente le volume du niveau de sortie des entrées numériques (USB/SD/BT).

Operation	Button(s)	Description
Changement des entrées de signaux numériques	MODE/ ⏻ (8)	Appuyez brièvement pour basculer entre les modes de lecture SD, USB et BT (AUX3). En maintenant ce bouton enfoncé, vous allumez ou éteignez le lecteur MP3, lors de la lecture des signaux d'entrée numériques (AUX3).
Réglages des aigus	TREBLE (12)	Le bouton rotatif « TREBLE » à l'avant de l'appareil est utilisé pour modifier les aigus du son. Le fait de le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre amplifie l'intensité réglée. Une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre réduit l'intensité. En position médiane, enclenchée, les aigus des signaux d'entrées restent inchangés. Le réglage du son agit sur les signaux des connexions d'enceintes (19), du casque (9) et de la sortie de signaux préamplifiés « PRE-OUT » (18).

Operation	Button(s)	Description
Réglage des graves	BASS (13)	Le bouton rotatif « BASS » à l'avant de l'appareil est utilisé pour modifier les graves du son. Le fait de le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre amplifie l'intensité réglée. Une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre réduit l'intensité. En position médiane, enclenchée, les graves des signaux d'entrées restent inchangés. Le réglage du son agit sur les signaux des connexions d'enceintes (19), du casque (9) et de la sortie de signaux préamplifiés « PRE-OUT » (18).
Changement des paires d'enceintes connectées	SPEAKER (14)	Ce bouton rotatif permet de basculer entre les deux paires d'enceintes (A et B). Le marquage sur le bouton rotatif donne des précisions sur la paire sélectionnée. Lorsque des enceintes avec une impédance (8-16 Ohm) appropriée sont utilisées, il est possible d'utiliser simultanément deux paires d'enceintes (A / B).

Action	Touche(s)	Description
Sélection de la source d'entrée	AUX IN (15)	Ce bouton rotatif possède trois positions d'enclenchement pour les trois sources d'entrée sur les connexions « AUX1 » (16), « AUX2 » (17) et « AUX3 » (SD [10] / USB[11] / BT[20]). La source souhaitée peut être sélectionnée en tournant le bouton.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Plage de transmission:	20 Hz - 20 kHz (+/-3 dB)
Puissance de sortie nominale (musique / 4Ω):	160 W
Impédance:	4 - 8 ohms
Sensibilité d'entrée:	220 mV (1 kHz, THD 1%)
Distorsions:	0.3 % (1 kHz, 1 W)
Rapport signal/bruit:	83 dB
Puissance absorbée:	75 W
Entrées:	2x prise RCA stéréo, SD, USB et BT
Sorties:	PRE-OUT (RCA stéréo), borne à vis pour prise banane pour les 4 caissons d'enceintes, prise jack 3,5 mm pour le casque
Prise secteur:	230 V / AC, 50Hz
Dimensions (L x l x H):	250 x 180 x 95 mm
Poids:	2,9 kg
Couleur:	noire

NOTIZEN/NOTICE/NOTE

NOTIZEN/NOTICE/NOTE



www.dynavox-audio.de

Internationaler Distributor:

Importeur/Importateur/Importer:

Sintron Vertriebs GmbH · Elektronik Import & Export · Südring 14 D-76473 Iffezheim

WEEE-Reg.Nr.: DE76956435